



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят пятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
17 October 2000

Original: Russian

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

Краткий отчет о 10-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник, 10 октября 2000 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Грчич Полич (заместитель Председателя) (Хорватия)

Содержание

Пункт 82 повестки дня: Действие атомной радиации

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Пункт 82 повестки дня: Действие атомной радиации (A/55/46, A/C.4/55/L.6)

1. **Председатель** обращает внимание членов Комитета на доклад Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации (A/55/46) с научными приложениями к нему (тома I и II) и проект резолюции A/C.4/55/L.6.

2. **Г-н Хольм** (Председатель Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации), внося на рассмотрение доклад Научного комитета Генеральной Ассамблеи за 2000 год с научными приложениями к нему, говорит, что в этом докладе резюмированы достижения радиологической науки за годы, предшествовавшие началу нового тысячелетия.

3. Показатели фонового излучения являются неодинаковыми в разных местах земного шара и во многих случаях в десятки раз превышают среднегодовой уровень. Помимо фонового излучения, человек подвержен также воздействию излучения, связанного, в частности, с эксплуатацией атомных электростанций и других ядерных установок, а также использованием радиоактивных материалов в промышленности, сельском хозяйстве и научно-исследовательской деятельности и медицине. Кроме того, радиационное облучение происходит в результате профессиональной деятельности, особенно подвержены ему экипажи авиалайнеров.

4. Радиационное облучение связывают с большинством форм лейкемии и раковыми заболеваниями многих органов. Основным источником информации о воздействии радиации на население по-прежнему остается обследование лиц, переживших атомные бомбардировки Хиросимы и Нагасаки. Научный комитет изучает данные эпидемиологических исследований по проблеме рака среди пациентов, подвергшихся облучению в медицинских целях, в связи со своей профессиональной деятельностью, а также в результате фонового излучения. На основании имеющихся эпидемиологических данных Научный комитет пришел к выводу об отсутствии убедительных научных доказательств того, что опасность заболевания раком при воздействии на

организм низких доз облучения исчезает. Наследственных изменений у человека в результате радиоактивного облучения пока не обнаружено. Научный комитет готовит всеобъемлющий доклад по этому вопросу, который будет опубликован в 2001 году.

5. Наиболее серьезной аварией, повлекшей радиационное облучение, была авария на Чернобыльской АЭС, приведшая к крупномасштабному радиоактивному загрязнению районов Беларуси, Российской Федерации и Украины. Комитет провел оценки средних индивидуальных и коллективных доз облучения в различных регионах и странах и в разных группах населения. Подробный обзор первых последствий для здоровья человека был включен в доклад Научного комитета за 1988 год. В отношении долгосрочных последствий Научный комитет уделял внимание прежде всего вопросам рака щитовидной железы у детей и лейкемии и других раковых заболеваний у ликвидаторов и жителей загрязненных районов. Большая часть уже завершенных исследований носит описательный характер, и данные индивидуальной дозиметрии в них, как правило, отсутствуют. Поэтому трудно определить, связаны ли наблюдаемые эффекты с облучением, и невозможно сделать достоверные количественные оценки риска раковых заболеваний.

6. Нет никаких сомнений относительно взаимосвязи между выбросом радиоактивных материалов в результате чернобыльской аварии и большим числом случаев заболевания раком щитовидной железы в загрязненных районах. В то же время показатели заболеваемости раком щитовидной железы среди детей, зачатых в годы после аварии, как представляется, схожи с подобными показателями в пострадавших странах за период, предшествовавший аварии.

7. По другим видам рака увеличения общей заболеваемости или смертности, которое можно было бы приписать действию ионизирующего излучения, не наблюдалось. Не обнаруживается возрастания риска лейкемии даже среди ликвидаторов. Не удалось установить связи между соматическими расстройствами или иммунологическими отклонениями и ионизирующим излучением в результате чернобыльской аварии. В то же время для населения загрязненных районов характерны более

высокие показатели смертности от заболеваний эндокринной, кровеносно-сосудистой и пищеварительной систем, а также более высокие показатели психических расстройств. Однозначно интерпретировать эти результаты сложно. Многие пострадавшие от чернобыльской аварии убеждены, что наиболее вероятной причиной ухудшения состояния их здоровья является воздействие радиации. Эта авария оказала существенное долгосрочное воздействие на психологическое равновесие, качество жизни, связанное с состоянием здоровья, и уровень заболеваемости пострадавшего населения, однако это невозможно напрямую увязать с воздействием ионизирующего излучения.

8. Важно продолжать вести оценку последствий чернобыльской аварии. Она могла бы пролить свет на отдаленные эффекты продолжительного облучения, однако из-за малой величины доз, полученных большинством облученных людей, будет трудно обнаружить какое-либо увеличение частотности раковых заболеваний или смертности. Научный комитет намерен продолжать работать в сотрудничестве с учеными Беларуси, Российской Федерации и Украины.

9. В программу работы Научного комитета на будущее предполагается включить вопросы, связанные с обследованием лиц, переживших атомную бомбардировку Хиросимы и Нагасаки, работников ядерного объекта «Маяк» в Российской Федерации, жителей Семипалатинского региона, а также с изучением последствий чернобыльской аварии и других радиологических событий в бывшем СССР. Необходима также всеобъемлющая оценка воздействия на окружающую среду радиоактивных отходов, остающихся, в частности, после вывода из эксплуатации ядерных объектов.

10. **Г-н Эниу Кордейру** (Бразилия), выступая от имени стран — членов Общего рынка стран Южного Конуса (МЕРКОСУР), а также ассоциированных государств Боливии и Чили, говорит, что страны — члены МЕРКОСУР придают важное значение вопросам, связанным с действием атомной радиации, и поддерживают деятельность Научного комитета.

11. Со времени своего создания в 1955 году Научный комитет внес важный вклад в пополнение имеющейся информации об источниках

радиационного излучения, способствуя выработке международных норм радиационной безопасности. Страны, которые представляет оратор, надеются, что работа Научного комитета поможет лучше понять и, следовательно, ограничить действие атомной радиации на окружающую среду и людей.

12. На своих последних сессиях Научный комитет внес вклад в расширение знаний о последствиях аварии на Чернобыльской АЭС. Международное сообщество должно, как и прежде, уделять самое серьезное внимание смягчению последствий этой аварии, а компетентные международные организации и государства-члены должны и в дальнейшем оказывать необходимую помощь в деле преодоления социально-экономических, гуманитарных и экологических последствий чернобыльской аварии.

13. Страны — члены МЕРКОСУР и ассоциированные государства считают необходимым соблюдение самых жестких требований безопасности при международных морских перевозках радиоактивных отходов и отработанного ядерного топлива, которые несут в себе большую опасность для морской окружающей среды и здоровья населения соответствующих регионов. В этой связи следует напомнить, что, согласно нормам международного права, прибрежные государства правомочны принимать меры по охране морской окружающей среды в своих исключительных экономических зонах во избежание ее загрязнения.

14. Они считают необходимым повысить эффективность правил перевозки радиоактивных материалов, которые должны предусматривать, в частности, гарантии незагрязнения морской среды, обмен информацией о выбранных маршрутах, обязанность сообщать прибрежным государствам о планах действий в чрезвычайных обстоятельствах, обязательство ликвидировать радиоактивные отходы в случае аварии судов и выплату компенсации за причиненный ущерб.

15. Страны — члены МЕРКОСУР хотели бы подчеркнуть важность работы Научного комитета по оценке уровней и рисков фонового излучения. Отрадно также, что Научный комитет продолжает участвовать в усилиях по оценке последствий выброса радиоактивных веществ в окружающую среду. Страны — члены МЕРКОСУР приветствуют

завершение работы над докладом Научного комитета, озаглавленным «Источники и действие ионизирующего излучения», и надеются, что содержащаяся в нем обширная информация будет использована при разработке мер защиты от такого излучения.

16. Страны — члены МЕРКОСУР одобряют будущую программу работы Научного комитета. В заключение они хотели бы заявить о своей приверженности использованию атомной энергии исключительно в мирных целях, а именно в интересах социально-экономического развития.

17. **Г-н Брюне** (Франция), выступая от имени Европейского союза, а также Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Норвегии, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Турции, Чешской Республики и Эстонии, говорит, что Научный комитет является главным международным органом по своей проблематике, а его доклады во многих случаях являются основой для выработки национальных и международных норм защиты населения от вредного воздействия радиации.

18. Европейский союз приветствует публикацию очередного доклада Научного комитета, в котором приводится обзор знаний, накопленных к началу нового тысячелетия, и в частности инвентаризируются источники излучения. Европейский союз также приветствует сотрудничество Научного комитета с другими международными организациями и заверяет его в своей полной поддержке.

19. **Г-н Миямото** (Япония) говорит, что Япония всемерно поддерживает деятельность Научного комитета и одобряет отношения сотрудничества, которые он развивает с другими соответствующими международными организациями, такими, как Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ), Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), Международная организация труда (МОТ), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) и Агентство по ядерной энергии Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР).

20. Япония выступила соавтором проекта резолюции, который будет внесен на рассмотрение, исходя из своей убежденности в том, что деятельность Научного комитета по сбору,

систематизации и распространению радиологической информации имеет важное значение в условиях все более широкого использования атомной технологии в мире. Он выражает надежду на то, что этот проект резолюции будет принят консенсусом.

21. Япония придает огромное значение вопросам безопасности при использовании атомной энергии в мирных целях. В памяти японцев еще свежи события 30 сентября 1999 года, когда произошла авария на урановом заводе в Токаймуре. Правительство Японии до сих пор благодарно международному сообществу за ту помощь, которую оно оказало в связи с этой серьезной аварией. Япония ввела более строгие правила техники безопасности и прилагает все усилия к тому, чтобы избежать повторения подобных аварий в будущем.

22. На основе накопленного опыта в области мирного использования атомной энергии правительство Японии в настоящее время завершает работу над долгосрочным планом исследования, освоения и использования атомной энергии. Строго придерживаясь принципов использования в мирных целях и безопасности, правительство Японии по-прежнему привержено делу развития технологий производства атомной энергии и созданию ядерного топливного цикла. При этом Япония будет и впредь придавать большое значение транспарентности в своей ядерной деятельности.

23. Чрезвычайно важное значение имеют меры по обеспечению безопасного удаления ядерных отходов. В связи с этим следует упомянуть доклад Совета управляющих МАГАТЭ (GOV/1999/46-GC(43)/10) от 17 августа 1999 года, в котором национальным органам предлагается повысить эффективность мер по обеспечению безопасности источников радиации, в частности путем установки систем радиоактивного контроля в аэропортах и морских портах, на пунктах пересечения границ и в других местах, в которых могут появиться источники радиации.

24. Япония считает делом особой важности оказание помощи людям, пострадавшим в результате аварии на Чернобыльской АЭС. Помимо внесения взносов в Фонд для модернизации укрытия в Чернобыле Япония, как нынешний

председатель Рабочей группы «большой семерки» по ядерной безопасности, проводит работу по согласованию мнений членов этой группы в таких областях, как освоение альтернативных источников электроэнергии и предоставление возможностей занятости в связи с закрытием Чернобыльской АЭС. Вызывает также обеспокоенность положение жителей Семипалатинского региона в Казахстане. В 1999 году правительство Японии совместно с ПРООН созвало Токийскую международную конференцию по оказанию помощи Семипалатинску, на которой оно объявило о своем намерении предоставить двустороннюю официальную помощь в целях развития в области медицинского обслуживания. В соответствии с достигнутой с правительством Казахстана договоренностью оно предоставит медицинскую технику и окажет техническую помощь в целях улучшения состояния здоровья жителей этого региона. Совместно с ПРООН им было также принято решение оказать помощь в целях содействия восстановлению экономики региона.

25. **Г-н Линг** (Беларусь) говорит, что с развитием атомной энергетики мир приобрел новый, потенциально опасный фактор загрязнения окружающей среды. Республика Беларусь всегда поддерживала деятельность Научного комитета как независимого международного органа и всегда рассчитывает на объективную и непредвзятую оценку им действия атомной радиации, включая рассмотрение радиологических последствий аварии на Чернобыльской АЭС. Сегодня накоплен и проанализирован значительный объем информации о биологическом воздействии радиации, и Беларусь видит в этом большую заслугу Научного комитета. Вместе с тем методология подачи оценок и определенная произвольность заключений, касающихся анализа последствий чернобыльской катастрофы, вызывают у его делегации серьезную озабоченность. Эта тревога вполне объяснима, если учитывать то, что две трети радиоактивных осадков выпало именно на территории Беларуси и что загрязнению подверглась пятая часть территории республики.

26. В докладе Научного комитета приводится внешне успокаивающий показатель годовой эффективной дозы облучения, получаемой вследствие аварии на Чернобыльской АЭС (0,002 мЗв). Однако он получен путем условного

распределения радиоактивных осадков чернобыльского происхождения на всю территорию планеты и все человечество, то есть определена, как говорят, «средняя температура по госпиталю». В тексте доклада невозможно найти ответа на простой вопрос о том, какие ежегодные дозы облучения получает население Беларуси, России и Украины, проживающее на загрязненных территориях, близких к эпицентру аварии.

27. В докладе Научного комитета в попытках ответить на самые острые вопросы, касающиеся медицинских последствий чернобыльской аварии, неубедительно звучат выражения типа «может быть», «вероятнее всего». Так, в пункте 89 фразой «вероятнее всего» ставится под сомнение неоспоримый факт зависимости роста случаев заболевания раком щитовидной железы от облучения, вызванного чернобыльской аварией. И происходит это несмотря на существующие данные ВОЗ о наличии в Беларуси радиационно обусловленной патологии в отношении рака щитовидной железы. Таким образом, доклад содержит недостаточно подтвержденную научными данными и анализом информацию о наличии или отсутствии связи между облучением и выявленными многими нарушениями состояния здоровья населения.

28. В этой связи делегация Беларуси настойчиво призывает ученых и экспертов государств — членов Научного комитета к сотрудничеству и совместному изучению учеными-радиологами Беларуси, Российской Федерации и Украины медицинских и экологических последствий радиологического облучения, вызванного чернобыльской аварией.

29. Руководствуясь соображениями объективности и беспристрастности, делегации Республики Беларусь и Украины представили поправки к проекту резолюции A/C.4/55/L.6 и приглашают все государства-члены к внимательному и конструктивному рассмотрению этих поправок для выработки сбалансированного и взаимоприемлемого проекта резолюции по этой крайне важной проблеме.

30. **Г-н Крохмаль** (Украина) отмечает, что со времени своего создания в 1955 году Научный комитет успешно проводит общий обзор важных проблем, касающихся радиации, и играет важную роль в информировании государств-членов о

действию радиации и о ее влиянии на человека и окружающую среду. Его выводы помогли Генеральной Ассамблее выносить рекомендации относительно международного сотрудничества в области здравоохранения, устойчивого развития и, в определенной степени, международного мира и безопасности.

31. Украина неизменно поддерживала усилия Научного комитета, связанные с изучением и сбором информации о ядерном и ионизирующем излучении и анализом его действия. Деятельность Научного комитета приобрела для Украины особое значение в связи с проведением им тематического исследования по последствиям аварии на Чернобыльской АЭС, что в значительной степени способствовало привлечению внимания международной общественности к этой проблеме.

32. В докладе Научного комитета за текущий год также дается подробная оценка источников и действия ионизирующего излучения, при этом особое внимание уделяется оценке облучения в результате чернобыльской катастрофы и ее последствиям для здоровья населения. Отметив значительную работу, проделанную Научным комитетом, оратор в то же время указывает на то, что в докладе недостаточно отражено нынешнее состояние здоровья населения, подвергшегося воздействию ионизирующего излучения в результате чернобыльской аварии, и что некоторым содержащимся в докладе выводам недостает научной точности и объективности. В связи с этим делегация Украины хотела бы официально заявить, что имеющиеся национальные данные и результаты анализа указывают на наличие существенных медицинских и психологических последствий воздействия радиации через 14 лет после чернобыльской аварии.

33. Оратор говорит, что проблемы Чернобыля по-прежнему имеют приоритетное значение для Украины. Уделение в докладе Научного комитета особого внимания чернобыльской тематике говорит о том, что международное сообщество по-прежнему привержено задаче смягчения последствий чернобыльской аварии.

34. Двести тонн ядерного топлива, находящегося в разрушенном четвертом реакторе, по-прежнему таят в себе угрозу излучения, которое может иметь катастрофические последствия. Проект «Укрытие»

разрабатывался с целью устранения этой угрозы за счет обеспечения безопасности саркофага, сооруженного над остатками разрушенного чернобыльского реактора. Берлинская конференция доноров, состоявшаяся в июле 2000 года, позволила мобилизовать на эти цели взносы в размере 718 млн. долл. США. Объявленные взносы позволяют приступить к выполнению крупномасштабных работ. Оратор выражает признательность донорам за оказанную поддержку.

35. Несмотря на значительные достижения ученых всего мира в области анализа последствий чернобыльской катастрофы, необходимо дальнейшее изучение этой проблемы с использованием всех имеющихся научных данных и при систематическом обобщении результатов национальных исследований. Изучение последствий действия радиации должно охватывать не только само это явление, но и другие аспекты, например социальные последствия радиации, особенно психологический стресс. Оратор призывает Научный комитет в своей будущей деятельности уделять больше внимания результатам исследований долгосрочных последствий облучения, проведенных украинскими учеными и их коллегами из соседних стран, а также отмечает в этой связи создание в Украине уникальной базы данных, содержащей подробную информацию о всех, кто подвергся воздействию повышенных доз ионизирующего излучения.

36. Украина весьма заинтересована в дальнейшей деятельности Научного комитета по изучению уровней, доз, последствий и опасностей ионизирующего излучения с акцентом на медицинских, социальных, психологических и экологических последствиях чернобыльской катастрофы. В этом контексте делегация Украины рекомендует Научному комитету создать механизм консультаций с заинтересованными государствами-членами в целях обеспечения максимальной транспарентности и объективности достигнутых результатов. Делегация Украины считает также, что своевременное представление государствам-членам планов проведения будущих обзоров в значительной мере способствовало бы координации усилий Научного комитета и Генеральной Ассамблеи.

37. Оратор выражает надежду на то, что эти предложения найдут отражение в проекте

резолюции, которая будет принята по итогам обсуждения.

38. В заключение оратор решительно поддерживает поправки, предлагаемые делегацией Беларуси, и говорит, что их принятие способствовало бы достижению консенсуса в отношении предложенного проекта резолюции, к которому Украина охотно присоединится.

39. **Г-н Васильев** (Российская Федерация) говорит, что его делегация поддерживает деятельность Научного комитета. Российские ученые принимают активное участие в его работе, в частности в подготовке его доклада. Отрадно отмечать, что Научный комитет уделяет большое внимание изучению волнующих Российскую Федерацию вопросов — ситуации в зонах чернобыльской аварии и Семипалатинского ядерного полигона. Научному комитету важно продолжать свою работу в этих регионах, опираясь при этом на мнения ученых оттуда и учитывая предоставляемые ими данные.

40. Российская Федерация готова присоединиться к числу соавторов проекта резолюции по вопросу о действии атомной радиации и продолжать оказывать содействие белорусской и украинской делегациям, у которых есть замечания по этому проекту, в целях нахождения консенсуса.

41. **Г-жа Кронхоффер** (Швеция) говорит, что в этом году Швеция как страна, председательствующая в Научном комитете, имеет честь представить Четвертому комитету резолюцию, посвященную действию атомной радиации.

42. Как известно, Научный комитет был учрежден Генеральной Ассамблеей в 1955 году по той причине, что многие страны были обеспокоены возможным выпадением радиоактивных осадков в результате испытаний ядерного оружия и ввиду необходимости сбора и оценки информации о действии ионизирующего излучения на людей и окружающую среду. Сегодня продолжают возникать новые задачи в связи с глобальным уровнем радиационного облучения и становится доступной новая биологическая информация о воздействии такого облучения. Кроме того, предметом оживленных дискуссий стала потенциальная опасность радиационного облучения в малых дозах, т.е. сопоставимого с естественным фоновым.

Лучшее понимание механизма повреждения клеток поможет расширить знания об опасности радиационного облучения.

43. За последние 45 лет Научный комитет своей работой и своими высококачественными докладами внес важный вклад в дело обеспечения радиационной безопасности. Он стал главным международным научным органом, изучающим и оценивающим уровни ионизирующего излучения из различных источников, а также опасность облучения для здоровья людей. Его оценочные данные используются крупными международными организациями, включая Международную комиссию по радиологической защите, и органами, действующими под эгидой Организации Объединенных Наций.

44. В задачу Научного комитета входит изучение научных публикаций и технических документов для оценки уровней радиационного облучения людей в региональном и глобальном масштабах и потенциальных вредных последствий такого облучения. На своей сорок девятой сессии Научный комитет принял доклад для представления Генеральной Ассамблее, в который входят десять научных приложений по самым разным темам.

45. Текст представленного сегодня проекта резолюции во многом повторяет прошлогодние формулировки, за исключением новой редакции пункта 2, где говорится о завершении работы над тринадцатым всеобъемлющим докладом Комитета, озаглавленным «Источники и действие ионизирующего излучения». Оратор выражает признательность всем авторам проекта резолюции за оказанную поддержку, предлагает другим делегациям присоединиться к их числу и надеется, что этот проект, как и в прошлые годы, будет принят консенсусом.

46. **Г-н Попов** (Беларусь), от имени делегаций Беларуси и Украины официально представляет поправки к проекту резолюции A/C.4/55/L.6 и предлагает делегациям рассмотреть эти поправки в конструктивном духе в целях достижения консенсуса.

Организация работы

47. **Председатель** сообщает, что получила от Председателя Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека

действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях письмо, в котором тот указывает, что Специальный комитет по не зависящим от него обстоятельствам не смог завершить в срок работу над своим докладом. В связи с этим он просит перенести рассмотрение пункта 85 повестки дня на более поздний этап работы Четвертого комитета. В соответствии со сложившейся практикой и с учетом пожеланий заинтересованных делегаций о том, чтобы пункты 84 и 85 повестки дня рассматривались одновременно, Председатель предлагает удовлетворить эту просьбу, что потребует и переноса рассмотрения пункта 87 повестки дня.

48. *Предложение принимается.*

49. **Председатель** обращает внимание членов Комитета на то обстоятельство, что опубликован пересмотренный текст проекта сводной резолюции по малым самоуправляющимся территориям (A/C.4/55/L.5).

Заседание закрывается в 11 ч. 30 м.